

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 年

第六八七次會議

一九五五年一月四日

紐 約

目 次

| | 頁次 |
|--|----|
| 臨時議程(A/Agenda/687) | 1 |
| 悼念巴拿馬總統 Colonel José Antonio Remón | 1 |
| 向退任主席致謝並歡迎新理事國 | 1 |
| 通過議程 | 3 |
| 巴勒斯坦問題： | |
| 以色列對埃及的控訴：(a) 埃及限制與以色列貿易的船隻在蘇彝士運河內通行 (S/3296, S/3297 and Corr.1, S/3298, S/3300, S/3302, S/3309, S/3310, S/3311, S/3315, S/3323, S/3325, S/3326, S/3333, S/3335) | 3 |

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第六百八十七次會議

一九五五年一月四日星期二午後三時在紐約舉行

主席：Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)

出席者：下列各國代表：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程 (S/Agenda/687)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：

以色列對埃及的控訴：

(a) 埃及限制與以色列貿易的船隻在蘇彝士運河內通行。

悼念巴拿馬總統 Colonel José Antonio Remón

一. 主席：這次會議剛巧是巴拿馬總統逝世後聯合國各機關中舉行會議的第一次。

二. 巴拿馬是聯合國的一個會員國，它的德高望重的總統曾向聯合國大會致詞¹，理事會當猶能憶及：對他逝世的消息，自感悲悼。在這哀痛的時候，本人深信理事會一定想對巴拿馬的政府和人民，表示懇切的同情。

三. 現在請理事會大家起立哀悼巴拿馬故總統。

各代表起立，靜默致敬。

向退任主席致謝並歡迎新理事國

四. 主席：在還未通過今日議程之前，本人想向理事會一九五四年十二月擔任主席的黎巴嫩代表 Mr. Charles Malik 致謝。十二月是黎巴嫩充任理事國的最後一個月，所以本人認為理應趁

此對 Mr. Malik 於十二月間任主席時的特殊勞績，以及他在過去兩年內以他的見識與諒解在理事會各次討論中所作的貢獻，表示衷心欣佩。

五. 本人以為理事會也願意我向其他任滿的理事會代表表示感謝；這就是哥倫比亞代表 Mr. Urrutia 和丹麥代表 Mr. Borberg。不過是幾個星期以前，Mr. Urrutia 在大會第一委員會開會多次商討種種問題完滿結束時，已備受各方面稱頌²本人用不着在這裏再贅一詞。無論在理事會或在大會，他都已博得我們對他的尊敬欽佩。

六. 還有丹麥的代表，常常冷靜而深刻地發表他的意見，在我們的工作上多所啓發，我們也同樣得向他稱道。這三位代表既是我們的友人，在理事會中又是我們的同事，他們的離去，自然使我們若有所失，但是我們希望在聯合國的其他機關中，仍可與他們繼續往還。

七. 現在我要歡迎本會的三個新理事國，即比利時、伊朗和秘魯。這是本人一件愉快的任務。三者之中，祇有比利時以前曾在本理事會當理事國；但本人敢說：在此出席代表這三個理事國的幾位，都是聯合國中駕輕就熟的政治家。Mr. van Langenhove 和 Mr. Nisot 兩位，曾於一九四七年和一九四八代表比利時出席安全理事會。大會第八屆會第一委員會中，Mr. van Langenhove 主持會議，精明幹練，我們至今仍記得。自聯合國成立以來，他就參加了本組織的工作。他在本國服務，曾歷任要要職，一度為外交部秘書長。本人深知以他的經驗與見識，本會將來必能多所獲益。

八. 對於伊朗代表 Mr. Entezam，本人也可以表示同樣的感想。Mr. Entezam 也是自聯合國創始以來就參加工作的。他顯赫的功業用不着本人來複述。在伊朗政府中，他曾歷任閣員，一度

¹ 大會正式紀錄，第八屆會全體會議，第四五〇次會議。

² 大會正式紀錄，第九屆會，第一委員會，第七五四次會議。

爲外交部長，現任該國駐美大使。他曾以主席資格，多次主持大會各委員會會議，而在大會第五屆會任主席時，其過人之才智尤爲衆所共見。理事會有他在場，必多助益。

九。秘魯代表 Mr. Belaúnde 在哲學、法律、歷史各方面學識之精深不亞於其外交上經驗之豐富，也無須在此多作介紹。金山會議時，他代表秘魯出席，前此，又曾出席國際聯合會。在大會中，他也曾擔任過幾個委員會的主席。他辭令動人，議論明晰，使他成了聯合國最著名最受欽佩的人物之一。我們把他視爲一個老朋友，一位可貴的同仁來歡迎他。

一〇。Mr. NISOT（比利時）：安全理事會雖然祇有十一個理事國，但在憲章規定下，本會在聯合國機構中，佔一個居中而首要的地位。從基本法上言，它是負有維持國際和平與安全的主要責任的。它代表整個組織執行其因此而擔負的職責。它的非常任理事國是根據憲章首先顧及它們對於國際和平與安全和聯合國的其他目的所作的貢獻而指派的。一經大會選任之後，它們就直接根據憲章履行其職責，行使其權力。

——。因此，大會選任爲非常任理事國的會員國，其責任異常重大，這一點決用不着重提基本法上耳熟能詳的規定予以說明。本人所代表的國家對於這些責任特別感覺得清楚，這是因爲像剛才主席所提起，比利時受委來履行這些責任，這已經是第二次了。

一二。對於主席歡迎比利時代表所說的一番話，本人願表示深切的謝忱。本人特別感激這些話，因爲這些話出於紐西蘭代表 Sir Leslie Munro 之口，而比利時與紐西蘭之間一直是保持着最友好的關係的。

一三。Mr. ENTEZAM（伊朗）：本人對主席盛情歡迎敝國出席本會，至深感佩。承大會選任伊朗爲安全理事會理事國，伊朗極感榮幸。伊朗深知因當選而生的責任。它決不規避這些責任，它將盡其所能，以期無負大會對它所表示的信任。

一四。本人相信安全理事會非常任理事國有兩重的職責：一方面是維護本國政府的立場，一方面是維護它們所代表的區域的利益。但在這雙重職責之外，還有一個更高的職責，就是代表整個聯合國的組織，因爲根據憲章——剛纔，比利時

代表說得很對——安全理事會不單是代表各理事國而行動，而是代表聯合國全體會員國而行動。出席安全理事會的伊朗代表將把這一職責常記在心。

一五。本人現在想附和主席，向黎巴嫩和它的著名的代表 Mr. Charles Malik 致敬。Mr. Malik 和黎巴嫩在經濟暨社會理事會和安全理事會中所作的貢獻，是人人都知道的，用不着本人多說，本人深知去繼任這樣出來的一位代表的職位，是很不容易的事情。但本人將盡力追隨他的榜樣。

一六。至於對本人個人的獎譽，本人實在愧不敢致一詞。除了爲聯合國忠誠服務之外，本人實別無他長。

一七。Mr. BELAÚNDE（秘魯）：秘魯代表團對於比利時和伊朗兩位代表所說關於安全理事會地位和所負責任的種種很動人很正確的意見，覺得已經不必再贅一語了。

一八。本人想表示一個堅定的信念，就是：人類歷史，已到了一個有決定性的關頭，我們大家今日比已往更保持我們對聯合國的信念，尤其是憲章賦予安全理事會的任務。

一九。在履行這任務的時候，秘魯代表深深知道上述責任，同時，也有許多事情使他得到鼓勵；第一，是大會給他的委託；第二，組成秘魯所屬區域各國的委託——儘管是默許的，但實效並不因此稍減，還有，最重要的（我特別強調這一點），敝國的法治傳統，其對於聯合國憲章、原則和理想之熱誠遵守，以及其認爲聯合國憲章爲人類和平真正希望的信念。

二〇。本人想附和主席，向任滿的代表們，深致稱頌。這是他們可以受之無愧的。其中一位是我們聲望卓著的同仁黎巴嫩代表；一位是在理事會中工作極爲得力的丹麥代表；另一位是哥倫比亞代表。本人遞補哥倫比亞代表理事會中一席，至爲榮幸。他在理事會和大會的工作，成績都非常卓越。

二一。承主席對秘魯代表團盛意獎譽，本人想特別向他致謝。本人相信他之所以說這些話，是由於紐西蘭代表與秘魯代表之間可謂自始就志同道合，同時也由於我們兩國之間一向的友誼關係。

二二。本人這樣的再度表明了自己的信念之後，現在願向安全理事會確切表示本人已經準備而且願意爲聯合國的崇高理想而熱誠工作。

二三。Sir Pierson DIXON (英聯王國)：主席向理事會任滿的理事國哥倫比亞、丹麥、黎巴嫩的代表表示敬意，又向新任理事國比利時、伊朗、秘魯代表表示歡迎，這都是代表我們全體同仁所說的話。

二四。我在此刻發言，祇是爲了要替英聯王國代表團向貴主席熱誠恭賀新年那一天我們所共同效忠的英女皇陛下賜給閣下的殊榮。

二五。主席：我想向我的朋友，我的同事英聯王國代表 Sir Pierson Dixon，感謝他所說關於女皇陛下賜予本人的殊榮那幾句話。理事會中還有幾位同仁曾向本人道賀，我也想藉這個機會公開向他們致謝。我知道他們會了解：我不獨感謝他們的稱賀，並且特別感謝女皇陛下的另一位大使對我的稱賀。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題

以色列對埃及的控訴：(a)埃及限制與以色列貿易的船隻在蘇彝士運河內通行 (S/3296, S/3297 and Corr.1, S/3298, S/3300, S/3302, S/3309, S/3310, S/3311, S/3315, S/3323, S/3325, S/3326, S/3333, S/3335)

埃及代表 Mr. Loutfi 和以色列代表 Mr. Eban 應主席請就安全理事會議席。

二六。主席：這個會議是經以色列代表的要求而召集的，所以我先請問以色列代表是否想在這時候向理事會發言。

二七。Mr. EBAN (以色列)：假如理事會認為方便的話，我願暫緩發表意見，俾理事會各理事國先有就這問題發表意見的機會。

二八。主席：本案的他造當事國是埃及。所以我也請問埃及代表是否想在這時候發言。

二九。Mr. LOUTFI (埃及)：我想謝謝主席准許我就 Bat Galim 事件再度發言。我會說得很簡單，因為事實已爲衆所共知，毋庸贅述。

三〇。現在的情形，可以撮述如下：

三一。一九五四年十二月四日本代表團通知

安全理事會[S/3326]謂擬將 Bat Galim 船員釋放，因埃及司法當局發現沒有充分的證據，可以根據現在對該船員等所提罪名，將他們提出刑事法庭處理。今日此等船員已獲釋放。他們是於本年一月一日被送到以色列埃及邊界的。

三二。釋放船員的時候，我們本來很希望有 General Burns 的一位代表在場，但是爲了我認為無須在此地討論的種種原因，這建議未被採納，我們祇得表示遺憾。同樣，關於釋放船員一事，以色列出席停戰事宜混合委員會的代表團，也不感覺到應該給予合作。

三三。埃及政府現在仍然準備將 Bat Galim 所載貨物交出。舉例說，這些貨物可以送到一艘前往海法的中立國船上。

三四。一九五四年十二月二十三日，本人曾向安全理事會提送一函[S/3335]，內述本國政府準備連該船也予釋放。譬如說如由停戰事宜混合委員會去組織一個小組委員會來討論釋放該船的办法，我們是不反對的。

三五。這就是 Bat Galim 事件的最後階段。目前本人不願再事論述，祇想作此聲明，使理事會理事國得以知道關於這事的各項事實。

三六。Sir Pierson DIXON (英聯王國)：自從一九五四年十月四日以色列常任代表向安全理事會主席提送載於文件 S/3300 內之函件以來，安全理事會已就此問題，數次開會討論。在這些會議中，理事會曾聽取以色列代表和埃及代表的好幾個重要聲明。但是理事會各理事國則至今仍避免討論以色列政府所提請注意的事項的實體。

三七。在一九五四年十月十四日理事會的第六八二次會議中，理事會理事國大家都同意，在未續作討論以前，最好還是先有一個埃及及以色列停戰事宜混合委員會就 Bat Galim 事件所提具的報告作參考。十一月初，在第六八三次、六八四次及六八五次會議中，理事會所討論的，主要是停戰事宜混合委員會在考慮這事件時所發生的延擱。到了十一月底，停戰事宜混合委員會已經聽取過案情，並已由休戰督察團參謀長向秘書長提出報告[S/3323]。但在一九五四年十二月七日第六八六次會議開會的時候，我感覺到我們似乎還沒有充分的時間考慮埃及代表一九五四年十二月四日來函[S/3326]裏面所有的含義。這文件聲

明說：埃及司法當局以證據不足，已撤銷對 Bat Galim 號船員所提之嚴重控訴，該船員等於必要的手續辦理完竣後，即將儘早予以釋放，埃及政府並準備將扣押的該船所載貨物，立刻發還。函中對於放行船隻與否，却一字未提。但是，我當時說過，埃及代表所報告的關於這事件的種種發展，就那時所辦到的程度看來，是我們所認為滿意的，而我們也似乎應該有畧多的時間來思索一下下一步的行動[第六八六次會議，第一四九至一五〇段]。

三八。這個問題的過去歷史，就它與安全理事會有關的方面言，就到這裏為止。現在，理事會就這個問題再度開會，這已是第六次了，我想應該把敵國政府對這個我們所引為遺憾的事件裏面所包含的幾點基本原則，很簡單地說明我們的立場。

三九。第一，敵國政當然對蘇彝士運河自由通航這一原則，極其重視。這原則備載於一八八八年十月二十九日在君士坦丁所簽訂的蘇彝士通海運河自由通航公約³。我們一向那麼說，而現在本人覺得還要再說一遍。蘇彝士運河是世界交通的一條主要通衢，對於不列顛國協各國，更有特殊的重要，而且，一九五四年十二月三十一日發生的意外事件已深刻而有力地證明：該地交通一旦遇有阻塞，不問原因為何，就立刻發生無遠弗屆的影響，敵國政府對於牽涉蘇彝士運河自由通航一原則的任何問題所以毫不放過而定必縝密注意者，此即其原因之一。

四〇。埃及政府固曾於理事會及其他場所屢次聲明它嚴格遵守君士坦丁公約的立意，並堅稱它對通過蘇彝士運河駛往以色列的船隻施行限制，與公約的各規定沒有衝突。君士坦丁公約之繼續有效對於全世界各國都極重要，故埃及就這問題採取明白立場。敵國政府至表歡迎。但敵國政府歡難同意埃及政府在目前情勢中對該公約內有關部分所作的解釋。敵國是世界通商大國之一，其所以對埃及和以色列之間關於使用該運河的目的爭端，特別關懷，這便是一個理由。

³ 英文譯本請參閱 Sir Edward Hertslet 主編之“……大不列顛與各國間……條約與公約全集”，第十八卷，第三六九頁，倫敦，Butterworths，一八九三年。

四一。敵國政府關心這個爭端的第二個理由，與上述的理由性質不同。大家都知道：一九五一年安全理事會曾詳細討論這個爭端，於九月一日通過一個決議案[S/2322]，請埃及對各國商船及貨物，不論其目的地為何，須終止其限制，並且除掉爲了在運河上往來船隻之安全及遵行現行國際公約所必需採行者外，應停止一切對此等商船貨物的干擾。

四二。一九五四年秋，在理事會的各次會議中，埃及代表告訴我們，說以色列代表所述關於使用運河時所受限制加緊的情形，說得過甚其詞，甚且不符事實。埃及代表說：自從一九五四年三月以來，經過蘇彝士運河前往以色列或從以色列開來的船隻，埃及已不再限制其通行。我想這一聲明一定爲理事會各理事國所歡迎。任何使情勢緩和的舉措，都爲我們所歡迎。把無論什麼事都認爲非黑即白，是沒有用處的。但是，事實仍然是——而且是無人否認的事實——埃及政府仍然沒有設法遵從理事會一九五一年的決議案。據我的看法，這一事實不獨可憾，而且也是危險的。

四三。本人於一九五四年三月二十五日[第六六三次會議]在理事會中發言時，曾經指出：不久以前，聖地還是一個戰場；後來之所以先有休戰，繼之又有停戰辦法，這大部分都是由於安全理事會的不斷努力。停戰協定所期望做到的，顯然是要使巴勒斯坦的情形，得有一個永久的解決。這個目的至今當事各方仍覺無法辦到，而在安全理事會，雖則抱有莫大之善意，也不能獨自去達成這個目的。但是，在永久解決尚未達成之前理事會負有責任須維持現有的暫時組織。要這樣做，它就不得不靠當事各方的合作。即使在安全理事會所作決定爲任何一方所不歡迎的某些問題上——也許我應該說：尤其是在那些問題上——也需要它們的合作。倘若理事會的威信，爲當事各方從中破壞，或爲了別的原因而失墜，其結果很可能使大家通同受害。

四四。簡言之，以色列與埃及之爭端——最近又表現於 Bat Galim 事件——之所以使敵國政府懷莫大之關切，就是爲了上述的種種考慮。這種關切我想一定是各方所共有。

四五。我現在要用一點時間，論及這事件的本身。打發 Bat Galim 號從紅海開入蘇彝士運河，掛着以色列的國旗，駛往以色列，據我臆想，

是爲了要把它當做試驗。以色列政府當然有權利這樣做。這樣去試驗是否得策，也要以色列政府自己去決定。至於安全理事會則祇須顧及它的結果如何。這結果對於大家都是不幸的。

四六。在這個情勢中，至少從我這方面看來，唯一使人稍感快慰的，就是對 Bat Galim 號的船員所提非常嚴重的指控——據說他們曾攻擊過一艘沒有武裝的埃及漁船——其後因爲發現無從證實，就老實坦白地撤回了。這一舉動可算是好的現象，而且可以反映出埃及司法程序的良好和埃及政府的誠意。不過我覺得埃及政府跟着就理應可以容許該船通過運河繼續航行，而爲保障安全而向該船施行的限制，則限於在這情形下認爲適當者爲準。固然，這沒有觸動到一切關於原則的問題，但是最少可算是對這一條船的事件有了一個差強人意的解決。

四七。但埃及政府不循此而行，我認爲實爲可憾，希望埃及代表不要見怪我的話。以現在的情形言，最低限度船員已經送回以色列；而我們方才又聽見埃及代表說（假如我的了解沒有錯），埃及政府不反對成立一個停戰事宜混合委員會的小組委員會，來審議關於該船的問題。我不大清楚這個建議所包括的範圍，並且我們還得知道以色列政府的見解如何，但它似乎不失爲一個很有意思的建議。我希望能予善予利用。不過我要保留權利，於日後討論過程中，其中涵義比較清楚的時候，就埃及代表所提的這個建議，加以評論。

四八。Mr. HOPPENOT（法蘭西）：安全理事會約於一個月以前休會，等候收到關於蘇彝士運河通行問題埃及和以色列之間新爭端發生經過之必要資料。

四九。埃及代表今日所作的幾個聲明，再加上從休戰督察團參謀長 General Burns 所收到的消息，使我們對理事會當前的問題，有一個較清楚的形象。

五〇。一九五四年九月二十八日在蘇彝士運河進口被扣押的以色列船上的船員，於一九五五年一月一日獲得釋放，在迦薩地方恢復自由。埃及政府已聲言將船上載貨與該船本身，發還給以色列所同意的受託人。但好像是說，以該船本身不經過蘇彝士運河爲交還之條件。

五一。但是，我們剛才聽見埃及代表建議，說交還的確實辦法，可由停戰事宜混合委員會的一

個小組委員會來決定。本人要聲明我們還不清楚這建議會產生怎樣的後果。這建議顯然要當事雙方和停戰事宜混合委員會三方面都同意，才能實行。因此本代表團保留權利，等到這一程序所包括的範圍和執行的細節，都已經解釋清楚以後，再回頭來討論這個建議。

五二。總之，這一建議意思似乎是說：埃及政府堅持它有權利禁止任何掛着以色列國旗由以色列船員駕駛的船隻通過蘇彝士運河。

五三。埃及代表在他向安全理事會所作的幾個聲明中援君士坦丁公約第十條爲其立場之根據。該條有這一句：“第四條、第五條、第六條、第七條之規定並不妨礙[埃及政府]以[其]本國軍隊爲鞏固埃及國防及維持公共秩序而認爲必須採取的各項措施”。

五四。本人祇想重提一下法國代表團曾在安全理事會數度指出的一點，就是：據本代表團的意見，同一公約第十一條所載解決這個問題的方法似乎在某種意義上與埃及所提論據相反。事實上，第十一條說……

“本公約第九條與第十條規定情形下所採各項措施，不得妨礙該運河之自由使用……”

五五。我所指的規定，對於自由使用運河，並沒有加以限制。因此，可以得到一個結論，就是所指措施不得妨礙運河之自由使用，即使使用它的是埃及一個敵國的軍艦。以此推論，埃及就不能禁止像 Bat Galim 號那樣一艘普通商船使用該運河。

五六。理事會還注意到另外一點。關於君士坦丁公約本身，理事會是有權力強制各國遵行的。理事會根本上純粹是一個以維持國際和平與安全爲其主要責任的機關。比較具體來說，理事會有最高無上的權力可監督在安全理事會主持下議定的以色列與亞拉伯鄰國間各項停戰協定的執行。

五七。再進一步說，顧名思義破壞停戰協定就可能危害中東的和平。我們心目中毫不懷疑，倘使當事一方在公海上向對方船隻行使其臨檢、搜查、扣押的權利，那就是對停戰協定的嚴重破壞。這種行動事實上等於該方行使交戰國的權利，而這權利正是因爲雙方簽訂了停戰協定之故而不許施用的。固然會有人說：蘇彝士運河不能作公海論。但該運河具有公海的一個屬性，就是所有各

國都得自由使用。這一屬性係一個埃及自願簽訂的條約所產生的結果。所以我們又回到一八八八年的君士坦丁堡公約的問題。就本案而論，安全理事會是有權監督該公約之實施的，因為在一九四九年全面停戰協定之下，埃及和以色列間已經形成了一個特殊的情勢。

五八。這就是我們所繼續維護，以前曾屢次聲明，而安全理事會亦在其一九五一年九月一日的決議案中[S/2322]加以實施的各項原則。理事會當日所作決定的一般範圍是無可否認的。一九五一年九月一日，理事會請埃及終止其對“國際商業船隻”通行所施行的限制。

五九。我們請埃及遵行理事會的決議。

六〇。我們一定會注意到，自一九五一年以來，在這方面已頗有進步，也就是說對蘇彝士運河的管制，已漸見鬆弛。埃及代表的聲明，似謂埃及無意制止貨物經過蘇彝士運河前往以色列，祇要該貨不是戰時違禁品，而載運者又為中立國的船隻。這是朝着恢復該地正常秩序那方面走的一個重要步驟，我聽了很高興。

六一。但是祇要埃及政府在這方面的行動，依舊是半途而止，我們就不能稱為圓滿。我並不認為埃及現時單獨對以色列船隻所採取的立場，會對它有甚麼好處或會增進它的安全。我們希望埃及政府深深體會其對全領土行使全部主權之後所負的責任，會對它在所簽訂國際協定之下應負的義務作寬大的解釋。

六二。已故的 Mr. Azmi 曾向我們保證埃及司法之公正不阿，現在埃及司法當局以證據不足而將被拘留的船員予以釋放，足見所言確係事實。我樂於附和黎巴嫩代表在第六八六次會議中稱道這件事情所說的話。理事會當然希望埃及在國際方面也遵循同樣的法律與平衡原則，並且一樣平心靜氣地應用它所簽訂的公約和聯合國會員國所必須一體遵守的安全理事會決定。

六三。雖然安全理事會執行責任當然決不可懈怠，但鑒於過去幾星期以來 Bat Galim 事件解決之後，事態已漸呈好轉現象，所以假如我們現在表示信任埃及當局必能妥善處理，而且堅決希望這一信任不會落空，這並不是無毫根據的。

六四。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：本理事會所審議關於巴勒斯坦問題的一大連串的案件

中，Bat Galim 事件不過是其中之一。我們觀察這事，一定要同時看到其背景：以色列和亞拉伯國間的戰爭，其最激烈的一段至今尚不到七年；本理事會設法使戰事停息的多次努力，以及最後經聯合國之調停，以色列與其亞拉伯鄰國間所成立的停戰協定。我們也須看到隨國與國間武力衝突之後必難避免的種種脫節情形以及同樣必有的調整。

六五。但是在聯合國中，大家有權利期望埃及和以色列兩國政府間既已簽訂全面停戰協定之後其在建立雙方所贊同的全面和平方面經過這多年理應有比較大的進步。然而，應有的進展都因為締結各項停戰協定的以色列國和亞拉伯各國常有一方面行動有欠考慮而猝然中止了。在這時期，有好幾次戰事幾有復發之勢。這些事件都引起聯合國莫大的關切。

六六。面對着戰事會重新爆發的危險，聯合國通過一連串的決議案，這些決議案現已成為聯合國關於巴勒斯坦問題的一部法制。每一決議案，連同全面停戰協定，都成了在近東各國間建立持久和平關係的緩慢過程中必不可缺的環節，決不能忽視其中任何一個，而不危害其他各個的效力與執行。必須對每一個都加以尊重，才能把一直使這地區的人民彼此分離隔斷的緊張情勢徹底消除，才能使各國人民享受和平解決的豐實利益。

六七。美國的唯一願望，就是想看見以色列與其鄰國之間的未決問題，獲得公正持平的解決。事實上，這將使大家都蒙其利。但我們不相信：雙方如不嚴遵安全理事會據其維持和平與安全的責任而作的決議，又不恪守休戰協定中的規定，仍可達成這目的。

六八。因此我們不能不聲明我們的立場，就是說：埃及對經過蘇彝士運河的船隻施行限制，姑無論此等船隻是否駛往以色列或從以色列開來，又無論所掛的是以色列國旗抑或是其他國旗，都是與埃及以全面停戰協定⁴的精神旨趣不符，與一九五一年九月一日安全理事會決議案[S/2322]相違反的，而且這就是從雙方於簽訂停戰協定時所明白說明的各項目的向後倒退。因此我們不能不聲明我們期望埃及實施這些決議與協定。

⁴ 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第三號。

六九。說了這些話之後，我們就得同時計及另一事實，就是埃及於近日來，已對安全理事會各理事國所發表的這種意見，在好幾個重要方面有了積極而有建設性的反應。我們所悲悼的 Mr. Azmi，於一九五四年十月十四日聲明說：自安全理事會前次於一九五四年三月討論該問題以後，埃及一直避免“對經過蘇彝士運河裝載着貨物前往以色列或者從以色列各港口開來的船隻予以任何的干涉”[第六八二次會議紀錄，第一四六段]。在這一點上，埃及已表示其和協的精神，我們對它應加稱道與鼓勵。倘埃及再進而全部實行一九五一年九月一日的決議案，使籍隸以色列，前往以色列的 Bat Galim 號，獲准通行，並且對運載貨物前往以色列或從以色列開來的一切以色列船隻或中立國船隻，停止干擾，那麼，我們尊重埃及為蘇彝士運河合法管理人的態度，將更為堅定；埃及這種地位不過在最近才為埃及與英聯王國所訂有歷史重要性的協定所重新肯定。但假如不做這一步，那就不能與一九五一年九月一日決議案的精神和旨趣相符，而且據我們的意見，也不與該決議案的明文規定相合。

七〇。我現在抱着樂觀和希望來結束我的話，深望以色列和埃及再進而減輕緊張的情勢，依據聯合國決議的精神與旨趣來解決它們的爭議，從而建立祇會對雙方都有利的和平條件。本人相信，公平地說，過去十二個月中，巴勒斯坦問題的緊張情形，已漸趨和緩。埃及對於這一成就，已有貢獻。以色列在這裏辦理本案，也表示忍耐持重的態度。在目前這樣一個多數理事國都表示相信以色列理直的案件中，以色列本來很可以因為沒有立刻獲得使它滿意的措置而流露出煩躁忿怨之情。凡是在這議席上的人都應該以設法使當事雙方繼續合作，幫助安全理事會消除摩擦的起因，為其目的。美國將繼續竭盡努力，務必要做到這一點。

七一。Mr. DE BARROS (巴西) 說：巴西代表團想先表明對於 Bat Galim 號船員於一月一日獲得釋放一事感覺滿意。根據給聯合國的一個來文[S/3335]，埃及政府也準備將該船和所載貨物，交還以色列當局。這個決定和埃及代表剛纔的聲明，當然是可喜的。

七二。但是，我們仍有不能不引為遺憾的，就是埃及政府沒有按照這溫和的政策，再進一步准

許 Bat Galim 號連同它的船員和貨物經過蘇彝士運河駛往其目的地。可是不論如何，在這一大串使埃及與以色列所訂全面停戰協定的條款愈來愈難於實施的許多事件中，埃及政府曾犯了一個可以認為不無問題的行為，這是無可否認的事，就是埃及政府也坦直地公開自承。

七三。埃及代表 Mr. Loutfi 於一九五四年十二月四日來函[S/3326]通知安全理事會主席，說埃及司法當局認為並無充分證據，可以證明 Bat Galim 號船員被控的兇殺、意圖兇殺及非法攜帶武器等罪名。這就是後來將該船員等釋放並決定將該船和貨物放行的理由。

七四。但這一決定顯然並不能完全抵贖所犯的錯誤和數月來被拘留船員所喪失的自由；也不能補償因該船和所載貨物被扣押而遭受的物質損失。

七五。照我們的意見，這件事的教訓是很明顯的，可以用幾句話來總括：要在羅茲協定兩簽約國間建立持久和平，我們要走的那條路本來已經困難重重，而這事件發生之後，就是多了一層困難，多了一個障礙。這一新事件背後的起因，不外就是埃及與以色列國之間逐漸形成緊張情勢的起因。因此，這內蘊的危機又以破壞一九四九年所簽全面停戰協定的形式出現，也就是又以一個和一九五一年九月一日理事會決議案[S/2322]決不相容，而且與君士坦丁堡公約的規定相違反的行為出現。

七六。理事會在一九五一年的決議案中指出停戰制度，是永久性的，並強調羅茲協定的規定禁止當事各方引交戰國之身份為理由——在我們看來，可能引用作為施行臨檢、搜查、扣押等權利之根據的唯一條件，就是這交戰國身份。

七七。一八八八年於君士坦丁堡簽訂的關於蘇彝士運河航行自由的公約，正式禁止在運河上施行封鎖權。公約第一條稱：

“蘇彝士通海運河不論戰時平時均應對任何商船或軍艦自由開放，不以所懸旗幟而有所區分。

“用是各締約國同意不論於戰時平時均不對運河之自由使用加以任何干涉。

“對運河永遠不得施行封鎖權”。

七八。運河上自由航行之權又有第四條明文予以保證，該條保證即在戰時各交戰國軍艦亦得使用該運河。

七九。這些不斷發生的事件，其根本的原因，正是因為有人造成種種困難，阻礙運河使之自由用，並且不准進往以色列國的船隻貨物通過運河。

八〇。巴西代表團相信：要使以色列國與亞拉伯各國間机陘不安的關係最後得獲解決，唯一的途徑就是不惜任何代價，藉直接有關各國的切實合作，避免一切有礙於停戰施行的事件。目前的爭端需要從根本上去求解決。可是祇要有現在的緊張情勢存在着，連考慮這樣一個解決辦法都是不可能的。假如繼續在這條謬誤的途徑上走，恐怕會產生更多的誤會，更多的糾葛，更多的事件，很可能把聯合國所作和平努力的初期成果一起打消。

八一。無論怎樣，我們不能讓君士坦丁公約受破壞，正如我們不能聽任安全理事會決議案被人漠視而默無一言。

八二。埃及政府已表示其不走極端與和協的精神。它的這種態度使我們希望它會徹底考量一下：如果能有一個影響遠大的舉動，不獨使它業已採行的各項步驟可告完滿結束，而且還與運河自由航行的原則相符，則全世界自由國家將予以何等的重視。

八三。值此新年伊始已有了以色列船員被釋一事堪稱佳兆的時候，祇望埃及與以色列兩國政府能表示其設法使兩國爭議獲得解決之堅定決心。

八四。現在自由世界本來就已險象環生，若再讓同類事件不斷發生，它的安全與團結一定都將受到危害。安全理事會的決議若不為聯合國會員國所尊重，則聯合國的道義力量 and 它給我們的保障，也將蕩然無存。而脅迫我們所欲維護的文明的種種力量，遇到其法律組織上已打破了缺口，就會一湧而入。

八五。Mr. NISOT（比利時）：本人想請理事會原諒。各新任理事還沒有時間熟悉這個複雜錯綜的問題，本人就很願有幾天的時間加以研究。

八六。因此我想請主席在訂定下次會議日期的時候考慮到這一點。

八七。主席：我知道理事會各理事國一定都會同意我們須有時間對今天下午所提出的各事項加以考慮。這不但對理事會理事國為然，就是在議席上的兩造當事國的代表，也是一樣，我以為倘若理事會現在就休會，等下星期某一天再開會，當甚相宜，但要在此刻就把日期先定下來就有點不便。假如理事會同意，我可於下星期中的一日召集會議，事先我可向各代表團徵求意見，然後決定。這樣辦理會務，我想似乎較為適當。

決定如議。

（午後四時五十分散會。）

S/PV. 687

Printed in U.S.A.

Price : \$U.S. 0.20; 1/6-stg.; Sw.fr.0.75
(or equivalent in other currencies)

A.P.-56-02600-Sept. 1956-120